

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

15 MEI 1996

WETSONTWERP

**houdende bepaalde wijzigingen aan
de wetgeving houdende regeling van
de cumulatie van pensioenen van
de openbare sector met inkomsten
voortvloeiend uit de uitoefening
van een beroepsactiviteit of met een
vervangingsinkomen**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN OVERGEZONDEN
AAN DE SENAAT

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 43, § 1 van de wet van 5 augustus 1978
houdende economische en budgettaire hervormin-
gen, zoals het van kracht was in 1993, na de wijziging
ervan bij de wet van 30 december 1992, wordt aange-
vuld met de volgende leden :

« Voor een cumulatie van meerdere pensioenen die
ingaat in het jaar 1993, worden de bedragen bepaald

Zie :

Stukken van de Kamer :

- 425 - 95 / 96 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

14 en 15 mei 1996.

(*) Tweede zitting van de 49° zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

15 MAI 1996

PROJET DE LOI

**apportant certaines modifications
à la législation régissant le cumul
des pensions du secteur public
avec des revenus provenant
de l'exercice d'une activité
professionnelle ou avec
un revenu de remplacement**

TEXTE ADOPTE EN SEANCE
PLENIERE ET TRANSMIS
AU SENAT

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à
l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 43, § 1^{er} de la loi du 5 août 1978 de réfor-
mes économiques et budgétaires, tel qu'il était en
vigueur en 1993, après sa modification par la loi du
30 décembre 1992, est complété par les alinéas sui-
vants :

« Pour un cumul de plusieurs pensions qui prend
cours dans le courant de l'année 1993, les montants

Voir :

Documents de la Chambre :

- 425 - 95 / 96 :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre :

14 et 15 mai 1996.

(*) Deuxième session de la 49° législature.

in artikel 64, §§ 2, A en B, en 3, eerste en tweede lid van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, zowel voor de periode begrepen tussen 1 januari 1993 en de ingangsdatum van de cumulatie als voor de resterende periode van het jaar, vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden begrepen in elk van die perioden. Voor datzelfde jaar zijn de inkomsten bedoeld in artikel 64, §§ 2, A en B, en 3, eerste lid, van voormeld koninklijk besluit van 21 december 1967, die welke betrekking hebben op diezelfde perioden.

Indien voor een van de in het tweede lid omschreven perioden, de in dat lid bedoelde inkomsten de met toepassing van dat lid vastgestelde grensbedragen met ten minste 15 % overschrijden, wordt de betaling van ieder pensioen bedoeld in artikel 38 geschorst voor diezelfde periode.

Indien voor een van de in het tweede lid omschreven perioden, de in dat lid bedoelde inkomsten de met toepassing van dat lid vastgestelde grensbedragen met minder dan 15 % overschrijden, wordt ieder pensioen bedoeld in artikel 38 voor diezelfde periode verminderd naar rata van het percentage waarmee de inkomsten diezelfde grensbedragen overschrijden.

Voor de toepassing van het derde en het vierde lid wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het in het vierde lid bepaalde percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de vermindering tot de naasthogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste 5 is; in het tegenovergestelde geval wordt met de decimaal geen rekening gehouden.

Het tweede tot het vijfde lid zijn alleen toepasselijk indien ze tot voordeel van de betrokkene strekken. ».

Art. 3

Artikel 4, § 3, vierde lid van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 5, § 2, tweede lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor het jaar waarin de betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt, worden de in de artikelen 4 en 9 bepaalde grensbedragen, zowel voor de periode begrepen tussen de eerste januari en de laatste dag van de maand gedurende welke de betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt als voor de resterende periode

prévus à l'article 64, §§ 2, A et B, et 3, alinéas 1^{er} et 2 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, sont, tant pour la période comprise entre le 1^{er} janvier 1993 et la date de prise de cours du cumul que pour le restant de l'année, multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur est égal au nombre de mois compris dans chacune de ces périodes. Pour cette même année, les revenus visés à l'article 64, §§ 2; A et B, et 3, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 précité sont ceux afférents à ces mêmes périodes.

Lorsque, pour une des périodes définies à l'alinéa 2, les revenus visés à cet alinéa dépassent de 15 % au moins les montants limites fixés en application de celui-ci, le paiement de chaque pension visée à l'article 38 est suspendu pour cette même période.

Lorsque, pour une des périodes définies à l'alinéa 2, les revenus visés à cet alinéa dépassent de moins de 15 % les montants limites fixés en application de celui-ci, chaque pension visée à l'article 38 est, pour cette même période, réduite à concurrence du pourcentage de dépassement des revenus par rapport à ces mêmes montants limites.

Pour l'application des alinéas 3 et 4, le pourcentage de dépassement est calculé, le cas échéant, au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction, le pourcentage prévu à l'alinéa 4 est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale atteint au moins 5; dans le cas contraire, la décimale est négligée.

Les alinéas 2 à 5 ne sont applicables que s'ils sont favorables à l'intéressé. ».

Art. 3

L'article 4, § 3, alinéa 4 de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement est abrogé.

Art. 4

L'article 5, § 2, alinéa 2 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Pour l'année durant laquelle l'intéressé atteint l'âge de 65 ans, les montants limites prévus aux articles 4 et 9 sont, tant pour la période comprise entre le 1^{er} janvier et le dernier jour du mois au cours duquel l'intéressé atteint l'âge de 65 ans que pour le restant de cette année, multipliés par une fraction

van dat jaar, vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden dat elk van deze perioden omvat, en zijn de in artikel 4, §§ 1 en 2 bedoelde inkomsten die welke betrekking hebben op diezelfde perioden.

Indien voor de periode begrepen tussen 1 januari van het jaar van de 65^e verjaardag en de laatste dag van de maand waarin de betrokkene de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, de in het tweede lid bedoelde inkomsten de met toepassing van diezelfde bepaling vastgestelde grensbedragen overschrijden, wordt het pensioen met 10 of met 20 % verminderd op de wijze bepaald in paragraaf 1.

Indien voor de tweede van de perioden omschreven in het tweede lid, de in dat lid bedoelde inkomsten de met toepassing van dat lid vastgestelde grensbedragen met ten minste 15 % overschrijden, wordt de betaling van het pensioen geschorst voor diezelfde periode.

Indien voor de tweede van de perioden omschreven in het tweede lid, de in dat lid bedoelde inkomsten de met toepassing van dat lid vastgestelde grensbedragen met minder dan 15 % overschrijden, wordt het pensioen voor diezelfde periode verminderd naar rata van het percentage waarmee de inkomsten diezelfde grensbedragen overschrijden.

Voor de toepassing van het vierde en het vijfde lid wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het in het vierde lid bepaalde percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de vermindering tot de naasthogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste 5 is; in het tegenovergestelde geval wordt met de decimaal geen rekening gehouden. ».

Art. 5

Artikel 9 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen van het eerste lid zijn ook toepasselijk op de gerechtigde of zijn echtgenoot die zijn eigen of geadopteerd kind opvoedt, waarvoor hij geen aanspraak kan maken op kinderbijslag, indien :

1° het kind jonger is dan 14 jaar;

2° de begunstigde of zijn echtgenoot voor het kind van 14 jaar of ouder wezenbijslag ten laste van de Dienst voor overzeese sociale zekerheid geniet;

3° het kind van 14 jaar of ouder waarvoor niet is voldaan aan de onder 2° vermelde voorwaarde, :

a) jonger is dan 21 jaar en verbonden is door een leerovereenkomst, bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) jonger is dan 25 jaar en leergangen in het dagonderwijs volgt waarvan de duur ten minste gelijk is

dont le dénominateur est égal à 12 et dont le numérateur est égal au nombre de mois couvrant chacune de ces périodes et les revenus visés à l'article 4, §§ 1^{er} et 2 sont ceux afférents à ces mêmes périodes.

Lorsque pour la période comprise entre le 1^{er} janvier de l'année du 65^e anniversaire et le dernier jour du mois au cours duquel l'intéressé atteint l'âge de 65 ans, les revenus visés à l'alinéa 2 dépassent les montants limites fixés en application de la même disposition, la pension est réduite de 10 ou de 20 % selon les modalités prévues au paragraphe 1^{er}.

Lorsque, pour la seconde des périodes définies à l'alinéa 2, les revenus visés à cet alinéa dépassent de 15 % au moins les montants limites fixés en application de celui-ci, le paiement de la pension est suspendu pour cette même période.

Lorsque, pour la seconde des périodes définies à l'alinéa 2, les revenus visés à cet alinéa dépassent de moins de 15 % les montants limites fixés en application de celui-ci, la pension est, pour cette même période, réduite à concurrence du pourcentage de dépassement des revenus par rapport à ces mêmes montants limites.

Pour l'application des alinéas 4 et 5, le pourcentage de dépassement est calculé, le cas échéant, au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction, le pourcentage prévu à l'alinéa 4 est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale atteint au moins 5; dans le cas contraire, la décimale est négligée. ».

Art. 5

L'article 9 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions de l'alinéa 1^{er} sont également applicables au bénéficiaire ou à son conjoint qui élève son propre enfant ou un enfant adopté, pour lequel il n'est pas en droit de percevoir des allocations familiales :

1° si l'enfant est âgé de moins de 14 ans;

2° si le bénéficiaire ou son conjoint perçoit pour l'enfant âgé de 14 ans ou plus, des allocations d'orphelins à charge de l'Office de sécurité d'outre-mer;

3° si l'enfant âgé de 14 ans ou plus, pour lequel il n'est pas satisfait à la condition mentionnée au 2°, :

a) n'a pas atteint l'âge de 21 ans et est lié par un contrat d'apprentissage, visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) n'a pas atteint l'âge de 25 ans et suit des cours du jour dont la durée est au moins égale à celle fixée

aan die vastgesteld bij de regelgeving tot vaststelling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt;

c) minstens 66 % arbeidsongeschikt is. ».

Art. 6

Artikel 14 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. — § 1. Voor het jaar waarin het pensioen ingaat, worden de in de artikelen 4, 7 en 9 bepaalde grensbedragen vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal gehele maanden dat de periode omvat die begrepen is tussen de ingangsdatum van het pensioen en het einde van dat jaar, en zijn de in artikelen 4, §§ 1 en 2, en 7, §§ 1 en 2 bedoelde inkomsten die welke betrekking hebben op de hiervoren omschreven periode.

Indien voor de in het eerste lid omschreven periode, de in dat lid bedoelde inkomsten de met toepassing van dat lid vastgestelde grensbedragen met ten minste 15 % overschrijden, wordt de betaling van het pensioen geschorst voor diezelfde periode.

Indien voor de in het eerste lid omschreven periode, de in dat lid bedoelde inkomsten de met toepassing van dat lid vastgestelde grensbedragen met minder dan 15 % overschrijden, wordt het pensioen voor diezelfde periode verminderd naar rata van het percentage waarmee de inkomsten diezelfde grensbedragen overschrijden.

Voor de toepassing van het tweede en het derde lid wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het in het derde lid bepaalde percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de vermindering tot de naasthogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste 5 is; in het tegenovergestelde geval wordt met de decimaal geen rekening gehouden.

§ 2. Voor het jaar waarin een cumulatie van meerdere in artikel 1 bedoelde pensioenen of een cumulatie van een dergelijk pensioen met één of meerdere pensioenen toegekend in een andere pensioenregeling ingaat, worden de in de artikelen 4, 7 en 9 bepaalde grensbedragen, zowel voor de periode begrepen tussen 1 januari van het jaar en de ingangsdatum van de cumulatie als voor de resterende periode van het jaar, vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden begrepen in elk van die perioden, en zijn de in artikelen 4, §§ 1 en 2, en 7, §§ 1 en 2 bedoelde inkomsten die welke betrekking hebben op diezelfde perioden.

Indien voor een van de in het eerste lid omschreven perioden, de in dat lid bedoelde inkomsten de met toepassing van dat lid vastgestelde grensbedragen met ten minste 15 % overschrijden, wordt de

par la réglementation fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant qui suit des cours;

c) est atteint d'une incapacité de travail de 66 % au moins. ».

Art. 6

L'article 14 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. — § 1^{er}. Pour l'année de prise de cours de la pension, les montants limites prévus aux articles 4, 7 et 9 sont multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur est égal au nombre de mois entiers que comporte la période comprise entre la date de prise de cours de cette pension et le terme de cette année et les revenus visés aux articles 4, §§ 1^{er} et 2, et 7, §§ 1^{er} et 2 sont ceux afférents à la période définie ci-avant.

Lorsque, pour la période définie à l'alinéa 1^{er}, les revenus visés à cet alinéa dépassent de 15 % au moins les montants limites fixés en application de celui-ci, le paiement de la pension est suspendu pour cette même période.

Lorsque, pour la période définie à l'alinéa 1^{er}, les revenus visés à cet alinéa dépassent de moins de 15 % les montants limites fixés en application de celui-ci, la pension est, pour cette même période, réduite à concurrence du pourcentage de dépassement des revenus par rapport à ces mêmes montants limites.

Pour l'application des alinéas 2 et 3, le pourcentage de dépassement est calculé, le cas échéant, au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction, le pourcentage prévu à l'alinéa 3 est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale atteint au moins 5; dans le cas contraire, la décimale est négligée.

§ 2. Pour l'année de prise de cours soit d'un cumul de plusieurs pensions visées à l'article 1^{er}, soit d'un cumul d'une telle pension avec une ou plusieurs pensions accordées dans un autre régime de pension, les montants limites prévus aux articles 4, 7 et 9 sont, tant pour la période comprise entre le 1^{er} janvier de l'année et la date de prise de cours du cumul que pour le restant de l'année, multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur est égal au nombre de mois compris dans chacune de ces périodes et les revenus visés aux articles 4, §§ 1^{er} et 2, et 7, §§ 1^{er} et 2 sont ceux afférents à ces mêmes périodes.

Lorsque, pour une des périodes définies à l'alinéa 1^{er}, les revenus visés à cet alinéa dépassent de 15 % au moins les montants limites fixés en application de celui-ci, le paiement de chacune des pen-

betaling van elk van de pensioenen bedoeld in artikel 1 geschorst voor diezelfde periode.

Indien voor een van de in het eerste lid omschreven perioden, de in dat lid bedoelde inkomsten de met toepassing van dat lid vastgestelde grensbedragen met minder dan 15 % overschrijden, wordt elk van de pensioenen bedoeld in artikel 1 voor diezelfde periode verminderd naar rata van het percentage waarmee de inkomsten diezelfde grensbedragen overschrijden.

Voor de toepassing van het tweede en derde lid wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het in het derde lid bepaalde percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de vermindering tot de naasthogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste 5 is; in het tegenovergestelde geval wordt met de decimaal geen rekening gehouden.

§ 3. Voor de toepassing van artikel 13 wordt, voor het jaar waarin het pensioen ingaat, geen rekening gehouden met de vervangingsinkomens die betrekking hebben op de periode vóór de ingangsdatum van het pensioen.

In afwijking van artikel 13, § 1, wordt, indien de betaling van een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens vermindering van de arbeidsprestaties ten gevolge van het ingaan van een rustpensioen wordt stopgezet, het om reden van zijn cumulatie met voormelde uitkering geschorste rust- of overlevingspensioen niet geschorst voor het gehele kalenderjaar maar uitsluitend voor de periode voorafgaand aan de ingangsdatum van het rustpensioen.

In afwijking van artikel 13, § 2, wordt, indien de betaling van een primaire ongeschiktheidsuitkering, een invaliditeitsuitkering of een werkloosheidsuitkering ten gevolge van het ingaan van een rustpensioen wordt stopgezet, het om reden van zijn cumulatie met voormelde uitkering geschorste overlevingspensioen niet geschorst voor het gehele kalenderjaar maar uitsluitend voor de periode voorafgaand aan de ingangsdatum van het rustpensioen. ».

Art. 7

Artikel 2 heeft alleen uitwerking voor het jaar 1993.

De artikelen 3 en 5 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1994.

De artikelen 4 en 6 treden in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

In afwijking van het derde lid hebben de artikelen 4 en 6 uitwerking met ingang van 1 januari 1994

sions visées à l'article 1^{er} est suspendu pour cette même période.

Lorsque, pour une des périodes définies à l'alinéa 1^{er}, les revenus visés à cet alinéa dépassent de moins de 15 % les montants limites fixés en application de celui-ci, chacune des pensions visées à l'article 1^{er} est, pour cette même période, réduite à concurrence du pourcentage de dépassement des revenus par rapport à ces mêmes montants limites.

Pour l'application des alinéas 2 et 3, le pourcentage de dépassement est calculé, le cas échéant, au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction, le pourcentage prévu à l'alinéa 3 est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale atteint au moins 5; dans le cas contraire, la décimale est négligée.

§ 3. Pour l'application de l'article 13, il n'est pas tenu compte pour l'année de prise de cours de la pension, des revenus de remplacement afférents à la période antérieure à la date de prise de cours de la pension.

Par dérogation à l'article 13, § 1^{er}, s'il est mis fin au paiement de l'allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations en raison de la prise de cours d'une pension de retraite, la pension de retraite ou de survie suspendue en raison de son cumul avec l'allocation précitée ne l'est pas pour toute l'année civile mais uniquement pour la période antérieure à la date de prise de cours de la pension de retraite.

Par dérogation à l'article 13, § 2, s'il est mis fin au paiement de l'indemnité d'incapacité primaire ou d'invalidité ou de l'allocation de chômage en raison de la prise de cours d'une pension de retraite, la pension de survie suspendue en raison de son cumul avec l'indemnité ou l'allocation précitée ne l'est pas pour toute l'année civile mais uniquement pour la période antérieure à la date de prise de cours de la pension de retraite. ».

Art. 7

L'article 2 produit ses effets pour la seule année 1993.

Les articles 3 et 5 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1994.

Les articles 4 et 6 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 3, les articles 4 et 6 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1994 pour autant

voor zover de betrokkene voordeel heeft bij de toepassing van deze bepalingen.

que l'application de ces dispositions procure un avantage à l'intéressé.

Brussel, 15 mei 1996.

Bruxelles, le 15 mai 1996.

*De Voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*Le Président de la Chambre
des représentants,*

R. LANGENDRIES

*De Griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*Le Greffier de la Chambre
des représentants,*

F. GRAULICH